

## ES CENTRAL UNO PASARELA CABLE

Central para el control de unidades individuales de expansión directa mediante pasarela (ver ficha técnica de la pasarela para más información). Comunicación con el termostato mediante cable. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN o superficie.

Funcionalidades:

- Entrada para detección de ventana abierta.
- Entrada para detección de presencia.
- Entrada de sonda.

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## EN WIRED GATEWAY UNO MAIN CONTROL BOARD

Main control board for controlling direct expansion individual units through gateway (for more information, see the technical datasheet of the gateway). Wired communications. Externally powered at 110 / 230 Vac. Mounted on DIN rail or on wall.

Functionalities:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Probe input.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## PT CENTRAL UNO GATEWAY CABO

Central para controlo de unidades individuais de expansão direta através de gateway (ver a ficha técnica do gateway para obter mais informações). Comunicação com o termostato via cabo. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em trilho DIN ou superfície.

Funcionalidades:

- Entrada para deteção de janela aberta.
- Entrada para deteção de presença.
- Entrada de sonda.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## AZUN6CQxxxC

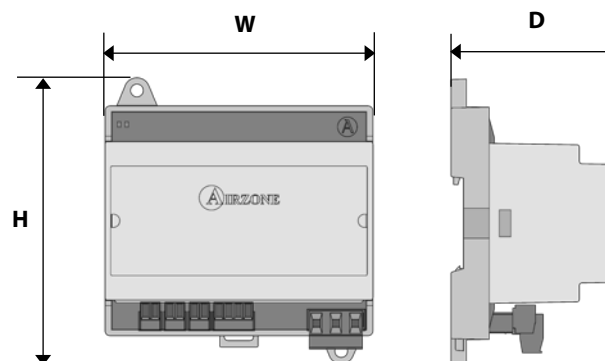


- UNO



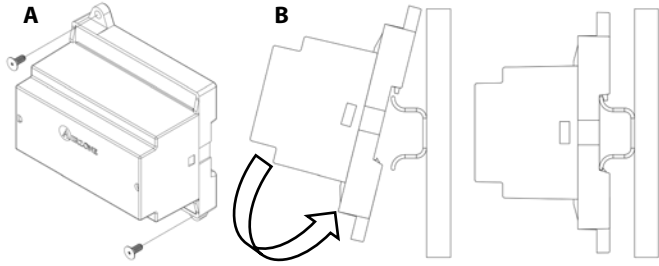
## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo máximo / Maximum consumption / Consumo máximo	57,5 W
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	
Conexión termostato / Thermostat connection / Conexão termostato	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0,22 mm <sup>2</sup>
Hilos de alimentación / Power supply wires Fios de alimentação	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m
Entradas digitales y analógicas / Analog and digital inputs Detetores de janela e presença	
Detectores de ventana y presencia Window and presence contacts Detetores de janela e presença	Libre de tensión Voltage-free Livre de tensão
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	10 m
Entrada analógica / Analog input / Entrada analógica	NTC 10 K $\Omega$ a 25°C
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	3 m
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN o Superfície On DIN rail or wall Sobre trilho DIN ou superfície
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6





## (ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



**Nota (B):** Para retirar la central, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarla.  
**Note (B):** To take the main control board away, pull the reed down to release it.  
**Nota (B):** Para retirar a central, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-la.

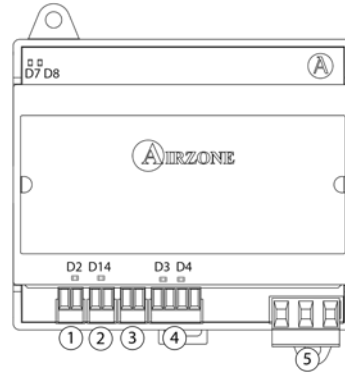


## (ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D2	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D3	Recepción de datos del termostato Data reception from thermostat Receção de dados do termostato	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D4	Transmisión de datos del termostato Data transmission from thermostat Transmissão de dados do termostato	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D7	Recepción de datos de la pasarela Data reception from gateway Receção de dados da gateway	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D8	Transmisión de datos de la pasarela Data transmission from gateway Transmissão de dados da gateway	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D14	Actividad de la central Main control board activity Atividade da central	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde



## (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

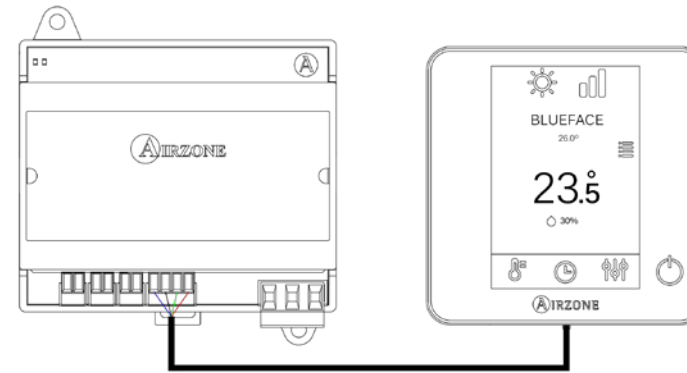


Significado / Meaning / Significado	
1	Entrada sonda / Probe input / Entrada de sonda
2	Entrada contacto ventana / Window contact input / Entrada contacto janela
3	Entrada contacto presencia / Presence contact input / Entrada contacto presença
4	Conexión termostato / Thermostat connection / Conexão termostato
5	Alimentación / Power supply / Alimentação

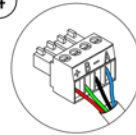
**Nota:** Para la conexión del contacto ventana y presencia utilizar cable apantallado.  
**Note:** Use a shielded twisted pair to connect the window and presence contact.  
**Nota:** Para conexão do contacto da janela e presença, utilizar cabo blindado.



## (ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO

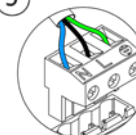


4



A Azul | Blue | Azul  
 - Negro | Black | Negro  
 B Verde | Green | Verde  
 + Rojo | Red | Vermelho

5



N Neutro | Neutral | Neutro  
 L Fase | Phase | Fase  
 ⊕ Tierra | Ground | Terra

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.  
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.  
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.

## FR PLATINE CENTRALE UNO PASSERELLE FILAIRE

Platine pour le contrôle des unités individuelles à détente directe par passerelle (voir *fiche technique de la passerelle pour plus de détails*). Communication avec le thermostat par câble. Alimentation externe à 110 / 230 VCA. Montage sur rail DIN ou en saillie.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée de sonde.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)

## IT SCHEDA UNO INTERFACCIA CAVO

Scheda per il controllo di unità individuali a espansione diretta mediante interfaccia (consultare la *scheda tecnica dell'interfaccia per ulteriori informazioni*). Comunicazione con il termostato via cavo. Alimentazione esterna a 110 / 230 VAC. Installazione su guida DIN o superficie.

Funzionalità:

- Entrata per il rilevamento di finestra aperta.
- Entrata per il rilevamento di presenza.
- Entrata della sonda.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)

## DE UNO-GATEWAY-KABELZENTRALE

Zentrale zur Steuerung von Einzelgeräten der Direktverdampfung über Gateway (siehe *technisches Merkblatt des Gateways für weitere Informationen*). Kommunikation mit dem thermostat über Kabel. Externe Stromversorgung 110 / 230 VAC. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche.

Funktionen:

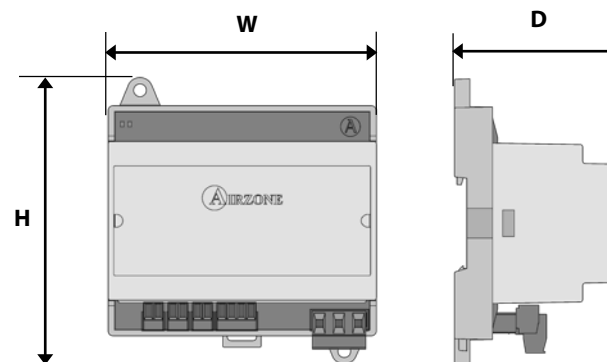
- Eingang zur Erkennung eines offenen Fensters.
- Eingang zur Präsenzerkennung.
- Sondereingang.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZUN6CQxxxC



- UNO



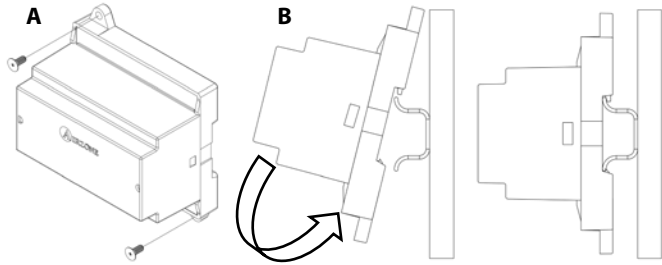
## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation maximale / Consumo massimo Max. Leistungsaufnahme	57,5 W
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	2,1 W
Connexion thermostat / Collegamento termostato/ Thermostatverbindung	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm <sup>2</sup>
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione Versorgungsleitung	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m
Entrées numériques et analogiques / Entrate digitali e analogiche Digitale und analoge Eingänge	
Entrées numériques et analogiques Rilevatori di finestra e presenza Fenster- und Präsenzdetektoren	Libre de tension Libere da tensione Spannungsfrei
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	10 m
Entrée analogique / Entrata analogica Analoger Eingang	NTC 10 KΩ a 25°C
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	3 m
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN ou en saillie Su guida DIN o superficie Auf DIN-Schiene oder Oberfläche
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6





## (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



**Note (B) :** Pour retirer et libérer la platine centrale, tirez la languette vers le bas.  
**Nota (B) :** Per estrarre la scheda tirare verso il basso la apposita linguetta.  
**Hinweis (B) :** Um das zentrale zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.

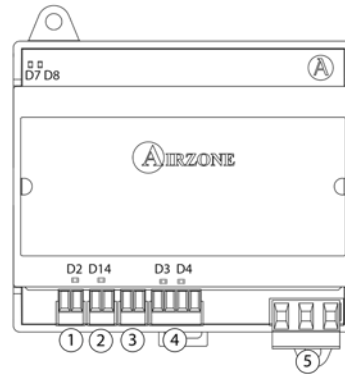


## (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Significado / Significato / Bedeutung			
D2	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D3	Réception de données du thermostat Ricezione dati dal termostato Empfang der thermostat daten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D4	Transmission de données au thermostat Trasmissione dati al termostato Senden der thermostat daten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D7	Réception de données à la passerelle Ricezione dati della interfaccia Empfang der gatewaydaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D8	Transmission de données à la passerelle Trasmissione dati alla interfaccia Senden der gatewaydaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D14	Activité de la platine centrale Attività della scheda Funktion der Zentrale	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün



## (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



Significado / Significato / Bedeutung	
1	Entrée sonde / Entrata sonda / Sondeneingang
2	Entrée ontact de fenêtre / Entrata contatto finestra / Fensterkontakteingang
3	Entrée détecteur de présence / Entrata contatto presenza / Präsenzkontakteingang
4	Connexion thermostat / Collegamento termostato/ Thermostatverbindung
5	Alimentation / Alimentazione / Versorgung

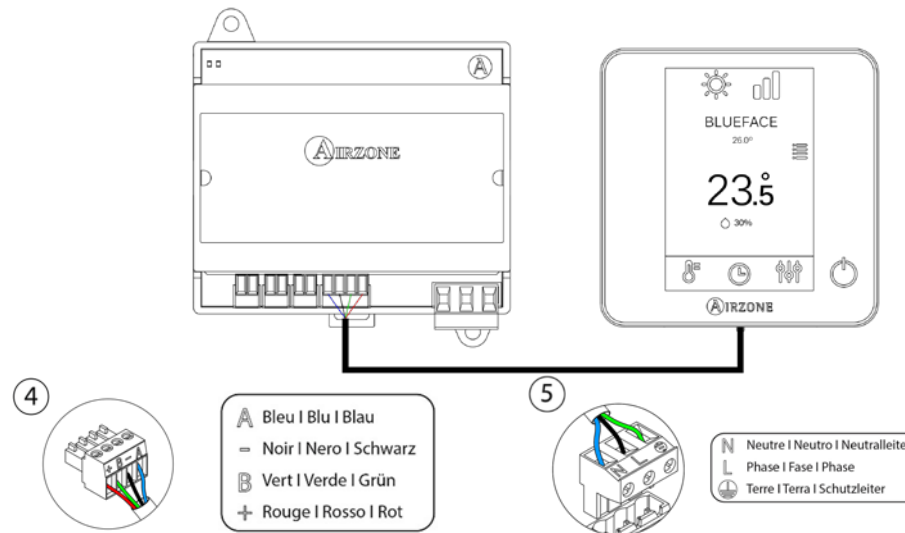
**Note :** Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre et de présence.

**Nota:** Utilizzare il cavo schermato per il collegamento del contatto della finestra e presenza.

**Hinweis:** Für den Anschluss des Fensterkontakts und Präsenzkontakt ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.



## (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.  
 (IT) Non collegare il polo «-» nel connettore «+». Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
 (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.